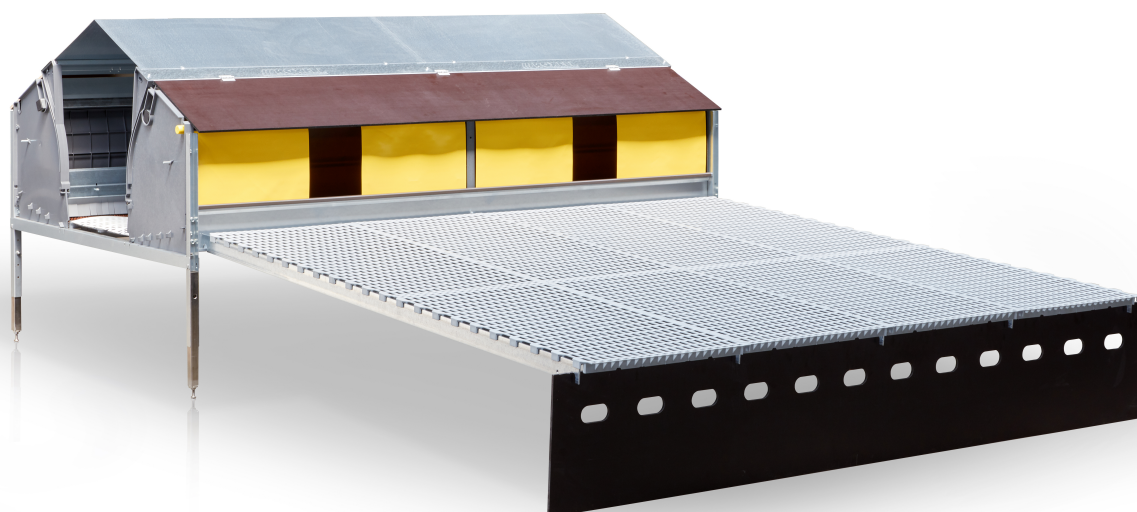




# Koozii®

## Návod na použitie



Preklad pôvodného návodu na použitie

**ROXELL®**

## OBSAH

OBSAH

DISCLAIMER

VŠEOBECNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY .....	1
PRÍRÚČKA PRE OPERÁTORA .....	2
AKO POUŽÍVAŤ CENTRÁLNY RIADIACI PANEL .....	4
1. OTVORENIE/ZATVORENIE VYTLÁČACIEHO SYSTÉMU .....	4
2. ZBER VAJÍČOK .....	4
3. HNACIA JEDNOTKA CENTRÁLNEHO RIADIACEHO PANELU .....	5
ÚDRŽBA .....	6
RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	7
VYHLÁSENIE O ZAČLENENÍ ČIASTOČNE SKOMPLETIZOVANÝCH STROJOVÝCH ZARIADENÍ ES-PREHLÁSENIE O ZHODE	

## Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

# Všeobecné informácie

**! DÔLEŽITÉ:** Používateľ, zodpovedná osoba a obsluhujúci personál si musia prečítať, pochopiť a dodržiavať všetky body v tomto návode na použitie.

## Dodržiavajte právne predpisy a platné nariadenia

Toto sa týka, spolu s ďalšími vecami, európskych predpisov a smerníc prenesených do národnej legislatívy a/alebo zákonov, bezpečnostných predpisov a predpisov prevencie nehodovosti, ktoré sú platné v krajine používateľa. Počas montáže, prevádzky a údržby inštalácie musia byť dodržiavané príslušné právne predpisy a platné technické smernice.

## Odporúčané použitie

Inštalácia bola navrhnutá výhradne pre intenzívne používanie pre živý inventár a bola vyvinutá v súlade s príslušnými pravidlami pre dobré vyhotovenie. Nadmerné zaťažovanie výrobku je preto zakázané. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne používanie. Výrobca nezodpovedá za poškodenie v dôsledku takéhoto používania. Výhradnú zodpovednosť preberá používateľ. Výrobca môže zo systémových údajov zistiť, či bol výrobok používaný v súlade s predpísaným použitím.

## Neodporúčané použitie

Za akékoľvek použitie líšiace sa od použitia opísaného v časti [Odporúčané použitie](#) zodpovedá koncový používateľ.

## Ručenie

Táto (rozšírená) záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie: neskontrolovanie doručeného tovaru zákazníkom a nenaahlásenie viditeľných chýb výrobkov do 8 dní od doručenia, nesprávna manipulácia alebo preprava, nesprávne vykonávanie úprav alebo opráv, nehody, chybné alebo nesprávne použitie, nesprávne alebo chybné vykonanie montáže, inštalácie, pripojenia alebo údržby (vzhľadom na najaktuálnejšie návody od spoločnosti Roxell týkajúce sa montáže, inštalácie, pripojenia a údržby), nesprávne úpravy či manipulácie s operačným systémom, hardvérom alebo iným softvérom výrobku zo strany zákazníka, vyššia moc, nedbanlivosť, nedostatočná kontrola stavu alebo údržba zo strany zákazníka, bežné prevádzkové opotrebovanie, použitie čistiacich a dezinfekčných prostriedkov, ktoré nie sú uvedené v najaktuálnejších návodoch od spoločnosti Roxell týkajúcich sa použitia a údržby, použitie čistiacich a dezinfekčných prostriedkov v rozpore s pokynmi od dodávateľov či použitie výrobkov v prostrediach, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Táto (rozšírená) záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené použitím materiálu, príslušenstva alebo služieb dodaných zákazníkom, prípadne vykonaním zásahu zo strany osoby alebo inštitúcie, ktorá nemá poverenie alebo kvalifikáciu na vykonanie takéhoto zásahu. Táto (rozšírená) záruka okrem toho platí iba v prípade, že sa výrobky používajú v chovateľských zariadeniach a všetky diely alebo súčasti výrobkov dodala spoločnosť Roxell.

Spoločnosť Roxell neponesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym alebo chybným použitím alebo pripojením, ako aj nesprávnou montážou, inštaláciou či údržbou výrobkov. Vzhľadom na túto skutočnosť zákazník výslovne potvrdzuje, že (i) použitie, montáž, inštalácia, pripojenie a údržba musia prebiehať v súlade s najaktuálnejšími návodmi od spoločnosti Roxell týkajúcimi sa montáže, inštalácie, pripojenia a údržby, a (ii) elektrická inštalácia, do ktorej je nutné výrobky zapojiť, musí spĺňať požiadavky miestnej legislatívy upravujúcej montáž elektrických inštalácií. Zároveň platí, že výrobky musia prejsť mechanickou a elektronickou kontrolou vykonanou zákazníkom s použitím najmodernejších postupov a v súlade s platnou miestnou legislatívou.

## Kvalifikácia personálu

### Používateľ

Osoba, ktorá využíva funkcie alebo prevádzku výrobku na prácu, alebo ktorá pracuje s výrobkom. Používateľ musí byť schopný prečítať si návod na používanie a úplne ho pochopiť. Používateľ musí poznať funkčnosť a konštrukciu inštalácie.

## Technicky vyškolená osoba

Odborník, ktorý dokáže zostaviť a vykonávať údržbu (**mechanickú/elektrickú**) na inštalácii a riešiť poruchy. Na základe jeho/jej technického vyškolenia a znalostí má dostatočné znalosti, aby dokázal/dokázala posúdiť činnosti, rozpoznať možné nebezpečenstvá a napraviť nebezpečné situácie.

## Skladovanie

Všetky diely, ktoré budú slúžiť pri montáži umiestnite do miestnosti, v ktorej budú komponenty, ktoré zatiaľ neboli zmontované, chránené proti poveternostným vplyvom.

## Preprava

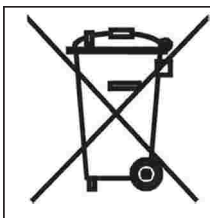
V závislosti od veľkosti dielov a podľa lokálnych podmienok a lokálnej legislatívy, sa jednotlivé časti stroja musia prepravovať pomocou vysokozdvížneho vozíka.

Vysokozdvížený vozík musí obsluhovať kvalifikovaná osoba v súlade s pravidlami správneho postupu. Pri zdvíhaní nákladu sa vždy presvedčte, či je ťažisko nákladu stabilné.

## Demontáž

Inštaláciu a jej komponenty demontujte v súlade s legislatívou o životnom prostredí krajiny alebo orgánmi miestnej samosprávy, ktorá je v tej dobe platná. Všetky funkčné výrobky a výmenné časti sa musia uskladniť a zlikvidovať v súlade s príslušnými environmentálnymi predpismi.

## Environmentálne informácie pre zákazníkov v Európskej únii



Európska legislatíva vyžaduje, že zariadenie, ktoré má na sebe alebo na obale tento symbol, nesmie byť zahrnuté do zberu netriedeného domáceho odpadu. Tento symbol označuje, že odpadové elektrické a elektronické zariadenia (OEEZ) sa nesmú likvidovať s bežným odpadom z domácnosti. Dôrazne odporúčame, aby ste výrobok priniesli na miesto oficiálneho zberu, kde odpadové elektrické a elektronické zariadenia zlikvidujete odborník. Informujte sa o miestnej legislatíve v oblasti separovaného zberu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Dodržiavajte miestne predpisy a nikdy nelikvidujte výrobok spolu s odpadom z domácnosti.

## Informácie o likvidácii odpadu – elektrický/elektronický materiál pre spoločnosti

### 1. V Európskej únii

Ak ste výrobok používali na komerčné účely a chcete ho zlikvidovať, kontaktujte spoločnosť Roxell, ktorá vám poskytne informácie o spôsobe vrátenia výrobku. Je možné, že za vrátenie a recykláciu budete musieť zaplatiť poplatok za likvidáciu. Malé výrobky (a malé množstvá) môžu byť spracované na miestnych zberných miestach.

### 2. V iných krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, informácie o správnom postupe pri likvidácii si vyžiadajte od orgánov miestnej samosprávy.

## Úroveň hlukovej emisie

Úroveň hlukovej emisie inštalácie počas prevádzky nepresahuje 70 dB(A).

## LOTOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (uzamknutie – označenie – odskúšanie)

Before you begin: Každá osoba potrebuje vlastný zámok a značku (štítok), ktoré nedokážu odstrániť iné osoby. Informujte všetky osoby, ktorých sa tento postup týka.

### 1 Zablokovanie

- Lokalizujte všetky zdroje energie (elektrickej, hydraulickéj, pneumatickej).
- Vypnite.
- Príslušnú inštaláciu alebo proces vyradte z prevádzky a uzamknite ich, aby sa nedali znova použiť. Môžete to urobiť nasadením visacieho zámku alebo iného blokovacieho mechanizmu (uzamknutie).

### 2 Označenie

K visaciemu zámku alebo blokovaciemu mechanizmu pripevnite nápis, štítok alebo nálepku s informáciami o druhu a predpokladanom trvaní prác (označenie).

### 3 Kontrola

- Skontrolujte, či je zdroj energie vypnutý.
- Odstráňte akúkoľvek zostávajúcu energiu.
- Skontrolujte, či sú inštalácia alebo proces skutočne zabezpečené (odskúšanie).

## Používajte osobné ochranné prostriedky

Nezabudnite používať osobné ochranné prostriedky (rukavice, masky proti prachu).

## Osvetlenie – dostatočné presvetlenie

- Počas používania, údržby a inštalácie **je potrebné minimálne osvetlenie s hodnotou 200 luxov.**
- **V prípade výpadku energie zabezpečte na mieste inštalácie (prenosné) núdzové osvetlenie.**

## Elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky








- Na obsluhu ovládacích panelov musí byť k dispozícii **aspoň 70 cm voľného priestoru.**
- Ovládacie panely musia **vždy zostať zatvorené.** Kľúč od ovládacieho panelu musí mať pri sebe autorizovaná osoba. Činnosti týkajúce sa údržby vnútri ovládacích panelov smie vykonávať len osoba s elektrotechnickým školením (pozri vyššie).
- Používateľ musí vykonať nevyhnutné opatrenia, aby zabránil prístupu **potkanov, myší a iných škodcov k ovládacím panelom.**
- Ak sú elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky poškodené, systém sa musí **okamžite** odstaviť!
- Elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky sa **nikdy nesmú postriekať vodou alebo inou kvapalinou!**
- Elektrické vybavenie, ovládacie panely, komponenty a hnacie jednotky sa **nikdy nesmú prekryť žiadnym materiálom.**

## Informácie o zvyškových rizikách – použité bezpečnostné značky

Existujú tri úrovne nebezpečenstva, ktoré môžete rozpoznať podľa týchto troch signálnych slov:

- **NEBEZPEČENSTVO**
- **VAROVANIE**
- **VÝSTRAHA**

Tu sú uvedené informácie o povahe a zdrojoch hroziaceho nebezpečenstva a možných dôsledkoch nerešpektovania varovaní!

Symbol	Význam
	<b>NEBEZPEČENSTVO</b> znamená priame bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnej a dokonca fatálnej nehode, ak nebudú rešpektované bezpečnostné opatrenia.
	<b>VAROVANIE</b> znamená možné bezprostredné nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnej nehode alebo poškodeniu produktu, ak nebudú rešpektované bezpečnostné opatrenia.
	<b>VÝSTRAHA</b> znamená možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahšiemu fyzickému zraneniu alebo materiálnej škode, ak nebudú rešpektované bezpečnostné opatrenia.
	Tento symbol označuje podporné informácie.
	Povolené
	Nepovolené
	Tento symbol bude použitý na to, aby zameral vašu pozornosť na záležitosti, ktoré majú veľmi veľký význam pre vašu bezpečnosť. <b>Znamená: Varovanie – postupujte podľa bezpečnostných pokynov. Odpojte napájanie a prečítajte si bezpečnostné pravidlá. V skratke: Buďte ostražití. Ignorovanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne poranenia alebo dokonca smrť.</b>

# VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Koozii Nr. 018

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen

Automatické hniezdo pre plemenné sliepky / nosnice



NEBEZPEČENSTVO

## DÔLEŽITÉ PRED POUŽÍVANÍM SYSTÉMU SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDOVNÉ POKYNY.

1. Skôr, ako budete vykonávať **opravy** alebo **údržbu**, **vždy vypnite elektrické napájanie tak, že vypnete hlavný vypínač.**
2. Používajte osobné ochranné pomôcky **Používajte osobné ochranné pomôcky** (rukavice, masky proti prachu).
3. Systém **sa spustí automaticky.**  
**Nikdy** nepoužívajte svoje **ruky na nebezpečných miestach** skôr, ako **úplne nevypnete systém** a neistíte sa, **že ho nikto nezapne bez toho, že by vás na to upozornil.**
4. **Nikdy nedovoľte**, aby počas vašej neprítomnosti **vošla do domčeka neoprneoprávnená osoba.**



Tento **symbol** bude použitý na to, aby zameral vašu pozornosť na záležitosti, ktoré majú **veľmi veľký význam** pre vašu bezpečnosť. Znamená: **varovanie** – postupujte podľa bezpečnostných pokynov: odpojte napájanie – znovu si prečítajte bezpečnostné pravidlá. V skratke: **budte ostražití. Ignorovanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne poranenia alebo dokonca smrť.**



0821

**Koozii™****SCHÉMA DOMČEKA****ROXELL®**

01802743

**OBDOBIE CHOVU  
VŠETKY DO/VŠETKY Z DOMČEKOV****1. DEŇ**

- \* **Neinštalujte latky.** Zablokujte úseky pod hniezdami.
- \* **Hniezdo úplne prikryte** (najlepšie) čiernym plastom.
- \* Do domčeka dajte **5 cm podstielky**.
- \* **Znížte vedenie na pitie** (vedľa hniezda) na správnu výšku.

**V 6 TÝŽDŇOCH**

- \* Do domčeka nainštalujte **bidlá A** (1 na 500 vtákov) a naučte vtáky skákať.
- \* Použite **kryt proti usadeniu hydiny** a ochráňte zariadenia na kŕmenie a napájanie.

**V 16 TÝŽDŇOCH**

- \* **Odstráňte podstielku na miestach**, kde budú nainštalované latky. Z domčeka vyberte prebytočnú podstielku.
- \* **Hniezdo udržiavajte prikryté** čiernym plastom.
- \* **Nainštalujte latky.**
- \* **Zaveste vedenie na pitie** (vedľa hniezda – nad latky) do správnej výšky. Počas prvých dní kontrolujte spotrebu vody.
- \* **Povzbudzte vtáky**, aby vyskočili na latky.

**V 18 TÝŽDŇOCH**

- \* **Odstráňte čierny plast** z hniezda.
- \* **Hniezdo vždy udržiavajte zatvorené.**
- \* **Na latkách používajte iba vedenia** na pitie.
- \* **Do oblasti s podstielkou vstupujte ráno** (30 minút pred vypnutím svetiel) a opatrne presuňte zvieratá na latky.
- \* **Ak to nie je nevyhnutné nerušte vtáky** (hľadajúce najpohodnejšie miesto na hniezdo) kráčajúce na latkách.

**PRODUKČNÉ OBDOBIE****19 - 20 TÝŽDŇOV**

- \* **Hniezda udržiavajte zatvorené.**
- \* **Do oblasti s podstielkou vstupujte ráno** (30 minút pred vypnutím svetiel) a opatrne presuňte zvieratá na latky.
- \* **Ak to nie je nevyhnutné nerušte vtáky** (hľadajúce najpohodnejšie miesto na hniezdo) kráčajúce na latkách.

**21 - 22 TÝŽDŇOV**

- \* **Hniezda začnite používať týždeň predtým**, ako očakávate prvé vajíčka. Hniezda **otvorte 2 hodiny predtým**, ako sa zapnú svetlá. Hniezda **zatvorte 2 hodiny predtým**, ako sa vypnú svetlá.
- \* **Na 2 hodiny vytiahnite vlajky**, aby ste prilákali mladé vtáky k hniezdu.
- \* **Synchronizujte hodiny systému vyhánania** s hodinami osvetlenia.
- \* **Pásky na vajíčka prevádzkujte** v hodinách, kedy plánujete zbierať vajíčka.

**Vajíčka z podlahy zbierajte každé 2 hodiny. Začnite hneď potom, ako objavíte prvé vajíčko a keď sú rozsvietené svetlá.**

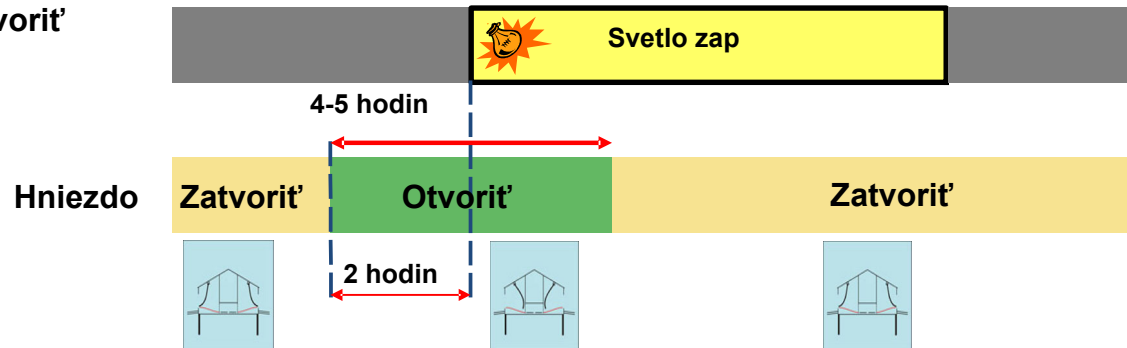
**Zber vajíčok z podlahy ukončíte neskoro poobede, keď už všetky nosnice zniesli svoje vajíčka.**

**Táto námaha v skorom období znášania neskôr radikálne zníži počet vajíčok na podlahe.**

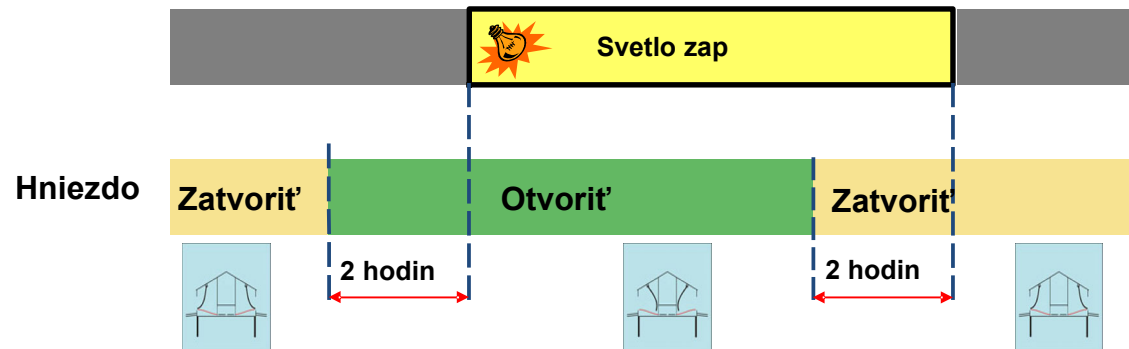
**Tento hodinový zber môžete zrušiť vtedy, keď sa počet vajíčok na podlahe zníži na menej ako 2 %.**

→ 1 týždeň predtým, ako sa začne produkcia vajíčok (vtáky si na hniezda zvyknú):

Kedy otvoriť a zatvoriť hniezdo?



→ Prvé vajíčko až do konca produkcie:

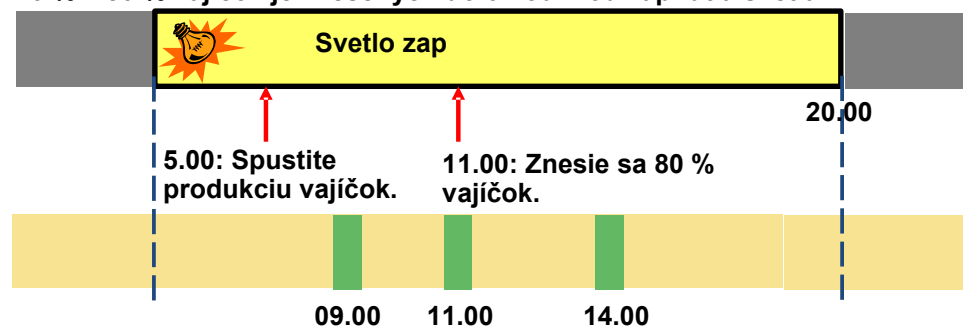


70 % – 80 % vajíčok je znesených do 6 hodín od zapnutia svetla:

Kedy zbierať vajíčka?

Produkcia vajíčok sa začne ± 2 hodiny po zapnutí svetla.

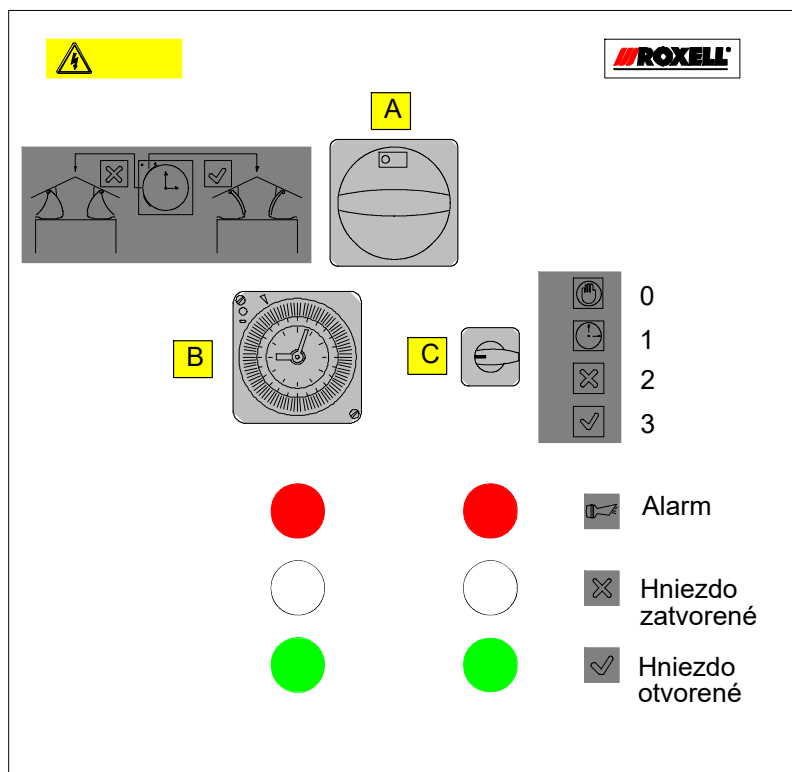
Zber vajíčok



Do 7 hodín od zapnutia svetla vyzbierajte vajíčka minimálne dvakrát.

## AKO POUŽÍVAŤ CENTRÁLNY RIADIACI PANEL

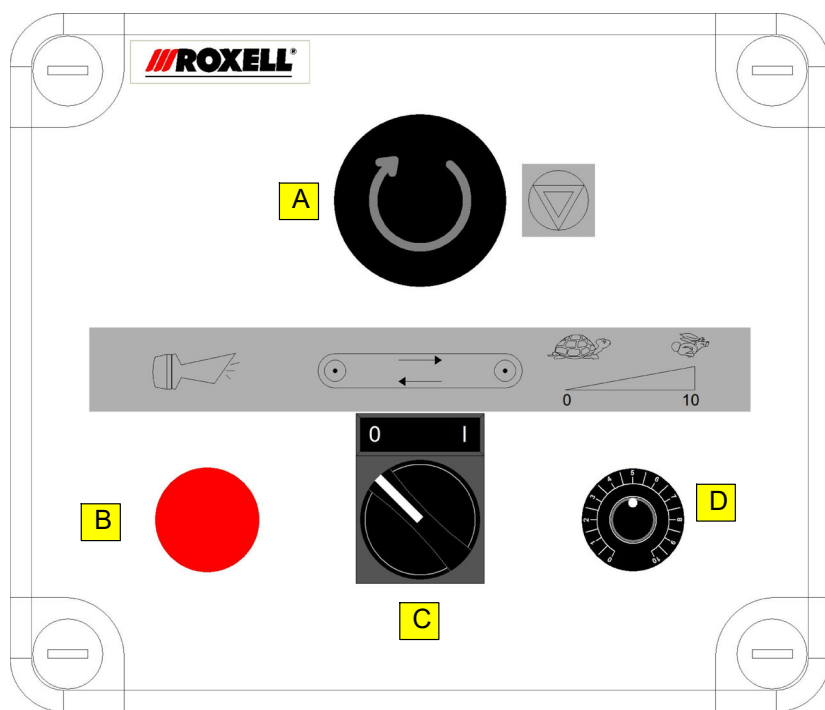
## Otvorenie/zatvorenie vytláčacieho systému



- A** Hlavný vypínač: **VYP / ZAP**
- B** Hodiny na nastavenie otvorov hniezda
- C** **0:** Len manuálne. So spínačom v hniezde (otvoriť a zatvoriť).  
**1:** Automatické  
**2:** Manuálne zatvorenie hniezda  
**3:** Manuálne otvorenie hniezda

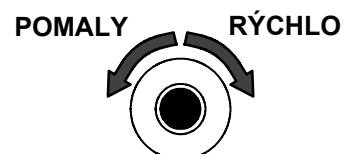
**Alarm:**  
Pozrite **POSTUP ALARMU**

## Zber vajčiek



- A** Rýchle zastavenie (Prevádzkové zastavenie)
- B** Kontrolka poruchy motora pásu na vajčka
- C** Poloha  
**0:** ZAP  
**1:** Spustenie zberu vajčiek
- D** Ovládanie rýchlosti pásu na vajčka

Riadenie rýchlosti pásov na vajčka.

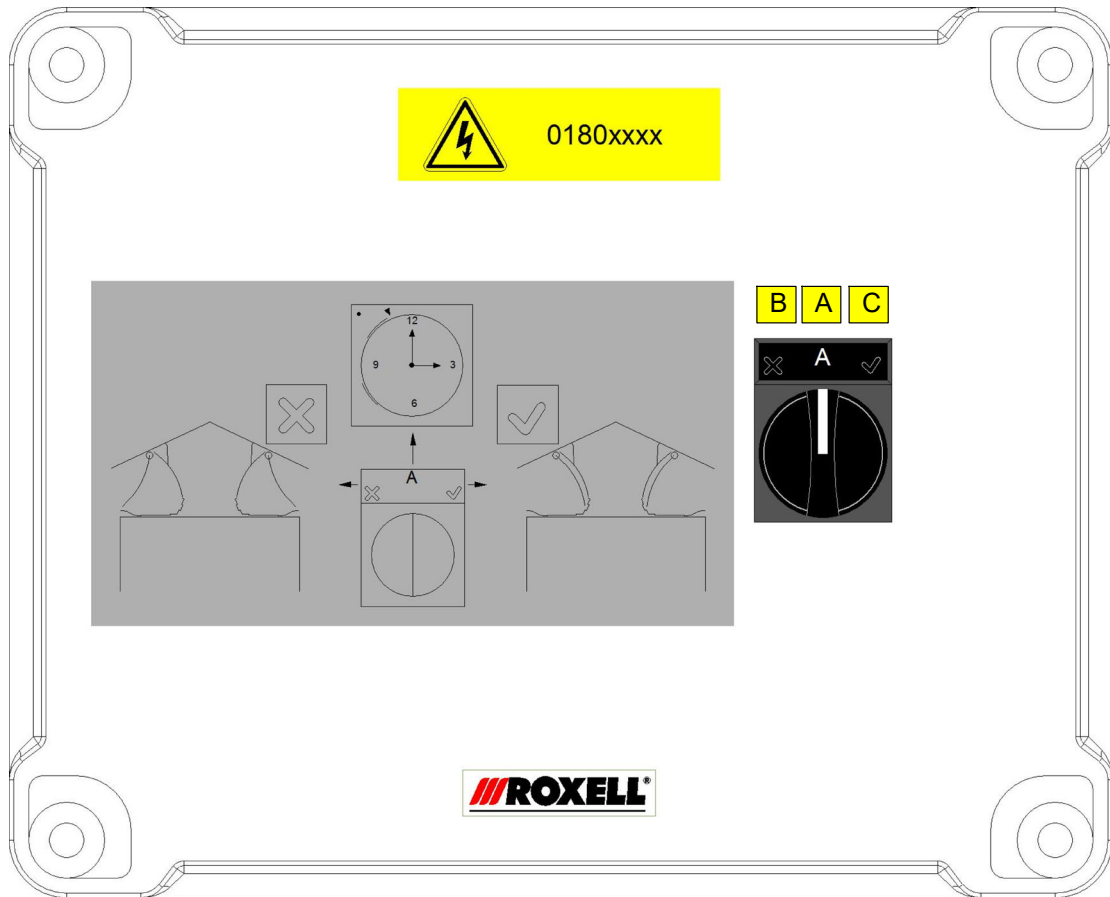


- Ak je na páse veľa vajčiek, odporúčame vám, aby ste znížili rýchlosť pásu na vajčka.

Získate viac času na zber vajčiek a hrozí menšie nebezpečenstvo, že sa rozbijú.

- Počas posledného zberu (zberov) vajčiek, keď zostáva vyzbierať už len pár vajčiek, môžete otočiť tlačidlo doprava a nechať bežať pás rýchlejšie.

## Hnacia jednotka centrálneho riadiaceho panelu



Čierny spínač má 3 polohy:

- A** **A = Automaticky:**  
Hodiny na ovládači CCP ovládajú **otváranie** a **zatváranie** hniezda.
- B** **Ručne:** Hniezdo sa **zatvorí**.
- C** **Ručne:** Hniezdo sa **otvorí**.

## ÚDRŽBA



**NEBEZPEČENSTVO**

Vypnite hlavný vypínač po prvýkrát.

Používajte osobné ochranné pomôcky.

Čistota je kľúčom k produkcii a plynulému chodu zberného systému hniezd a vajíčok.

Znečistené hniezda a pásy na vajíčka, rovnako ako odpad v zberači vajíčok, ovplyvňujú kvalitu vajíčok a dokonca môžu poškodiť ponechanie vajíčka b a/alebo hnací systém pásu na vajíčka!

**ČINNOSTI NA SIVOM POZADÍ MUSÍ VYKONÁVAŤ TECHNICKY VYŠKOLENÁ OSOBA.**

	Pri prvom spustení systému	Počas krdľa	Medzi dvomi krdľami
Vratná jednotka vzadu		Každý týždeň odstráňte z napínacích valčekov pierka a nečistoty.	Vyčistite: odstráňte pierka a nečistoty. Skontrolujte, či je napnutie stále v poriadku. Ak je v domčeku veľmi chladno, uvoľnite napnutie systému.
Napínač pásu na vajíčka	Napnite pás.	Po 3 mesiacoch: v prípade potreby skráťte remeň. V prípade veľmi teplého počasia (nad 30°C) zaradte na ráno mimoriadny zber vajec! <b>VYSTRAHA:</b> Ak sa očakáva, že vonkajšia teplota prekročí 30°C, vajcia je potrebné zbierať ráno PRED TYM, ako reálna vonkajšia teplota dosiahne 25°C.	Vyčistite: odstráňte pierka a nečistoty. Skontrolujte, či je napnutie stále v poriadku. Ak je v domčeku veľmi chladno, uvoľnite napnutie systému. Ak sa už pás na vajíčka nedá viac nastaviť, skráťte ho.
Latky			Po jednom kolobehu ho vyčistite a vráťte späť.
Motor	Pásy nastavte tak, aby bežali rovno.	Denne vyprázdňujte zberač pierok. Každý týždeň vyčistite kefu.	Skontrolujte gumené hnacie valčeky na znečistenie. Odstráňte prach z motora. Namažte reťaz gumených hnacích valčekov „ľahkým“ olejom.
Otvárací systém			Odstráňte prach z motora. Skontrolujte správne nastavenie.
Zberný stôl na vajíčka		Čistite denne.	Skontrolujte nastavenie prstov.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV



**NEBEZPEČENSTVO**

**Vypnite hlavný vypínač po prvýkrát.  
Používajte osobné ochranné pomôcky.**

**ČINNOSTI NA SIVOM POZADÍ MUSÍ VYKONÁVAŤ TECHNICKY VYŠKOLENÁ OSOBA.**



**VÝSTRAHA**

**Najskôr skontrolujte, či ste odstránili všetky prvky,  
ktoré by mohli zabrániť bezpečnej prevádzke systému!**

PROBLÉM	PRÍČINA	NAPRAVNÁ ČINNOSŤ
1. Pás na vajíčka je príliš dlhý.	a. Napínač pásu na vajíčka	- Napnite/dotiahnite pružinu. - Ak to nepomôže: Skráťte pás na vajíčka.
	b. Pás na vajíčka je príliš napnutý.	- Skráťte pás na vajíčka.
2. Pás na vajíčka beží nakrivo.	a. Nastavenie hnacej jednotky nie je v poriadku.	- Naložený pás na vajíčka nastavte posunutím dosky s ložiskom.
	b. Nastavenie napnutia pásu na vajíčka.	- Nastavte vodiace kusy na osi.
	c. Nečistoty vo vratnej jednotke.	- Vyčistite
3. Pás na vajíčka preklzáva.	a. Nedostatočný tlak prítlačného valca.	- Dotiahnite dosadnutie prítlačného valca.
	b. Príliš veľa vajíčok na páse na vajíčka. Nevykonáva sa denný zber vajíčok.	- Vajíčka odstráňte manuálne.
4. Pás na vajíčka je natrhnutý.	a. Mechanická blokáda.	- Odstráňte príčinu blokovania. - Pás na vajíčka znovu zverte.
	b. Čiastočne rozpojené zvary.	- Pás na vajíčka znovu opravte alebo zverte.
	c. „Cudzí predmet“ na páse na vajíčka.	- Odstráňte predmet a pás na vajíčka znovu zverte.
	d. Nesprávne nastavené prsty. Zadržanie na páse na vajíčka.	- Nastavte.
5. Hnacia jednotka preklzáva.	a. Príliš malý tlak prítlačného valca.	- Dotiahnite dosadnutie prítlačného valca.
6. Motor hnacej jednotky pásu na vajíčka sa neotáča.	a. Motor je preťažený.	- Skontrolujte menič.
	b. Motor je príliš teplý.	- Zrušte zaťaženie. - Odstráňte prach.
7. Reťazový motor hnacej jednotky pásu na vajíčka preskakuje cez zuby prevodu.	a. Príliš dlhá reťaz.	- Dotiahnite reťaz.
	b. Príliš veľké zaťaženie z dôvodu veľkého množstva vajíčok.	- Vajíčka odstráňte manuálne.
8. Otvárací systém nefunguje.	a. Hniezdo sa neotvára alebo nezatvára dostatočne.	- Nastavte spínače.
	b. Pohyblivá zadná strana: Hniezdo sa neotvára alebo nezatvára.	- Dajte spínač do správnej polohy (zapnuté automaticky). - Skontrolujte mechanickú polohu ramien.
	c. Nakláňacia podlaha: Všetky hniezda sa neotvárajú alebo nezatvárajú.	- Všetky pásy nie sú v správnej polohe: nastavte. - Podlahy nie sú v správnej polohe: nastavte. - Dajte spínač do správnej polohy (automaticky). - Spadol kábel: umiestnite ho späť. - Zlomená svorka: vymeňte ju.
	d. Niektoré hniezda sa neotvárajú alebo nezatvárajú.	- Pásy nie sú v správnej polohe: nastavte.
9. Dopravník nebeží.	a. Príliš krátka alebo príliš dlhá reťaz.	- Dajte spínač do správnej polohy (zapnuté automaticky). - Nastavte a/alebo skráťte.

10. Pohyblivá zadná strana nefunguje.	a. Hniezdo sa neotvára alebo nezatvára.	- Dajte spínač do správnej polohy (zapnuté automaticky). - Skontrolujte mechanickú polohu ramien.
	b. Motor pohyblivej zadnej strany otváracieho systému sa neotáča.	- Skontrolujte tepelno-magnetickú ochranu motora v CCP. - Skontrolujte termiku v CCP.
11. Nakláňacia podlaha nefunguje.	a. Hniezdo sa neotvára alebo nezatvára.	- Všetky pásy nie sú v správnej polohe: nastavte. - Podlahy nie sú v správnej polohe: nastavte. - Dajte spínač do správnej polohy (automatika). - Spadol kábel: umiestnite ho späť. - Zlomená svorka: vymeňte ju.
	b. Motor nakláňacej podlahy otváracieho systému sa neotáča.	- Skontrolujte tepelno-magnetickú ochranu motora v CCP. - Ak je mechanicky zaseknutý, vyriešte najskôr tento problém.
12. Systém vydáva výstrahu CCP (červené svetlo), ak by nemal.	a. Časovače.	- Obráťte sa na montéra spoločnosti Roxell, aby nastavil časovače podľa pokynov v CCP.

## POSTUP ALARMU

**ČINNOSTI NA SIVOM POZADÍ MUSÍ VYKONÁVAŤ TECHNICKY VYŠKOLENÁ OSOBA.**

### Pohyblivá zadná strana:

1. Vypnite hlavný centrálny riadiaci panel.
2. Nastavte volič do polohy zap 3 (= otvorený).
3. Zapnite hlavný centrálny riadiaci panel. Hniezdo sa otvorí.
4. Keď sa hniezdo otvorí, skontrolujte, či nie je zablokované. Ak sa spustí alarm, ignorujte ho.
5. Po vyriešení problému znovu vypnite hlavný riadiaci panel.
6. Nastavte volič do polohy zap 2 (= zavorený).
7. Zapnite hlavný centrálny riadiaci panel.
8. Ak sa hniezdo nezatvorí správne, zopakujte kroky 1 až 7.
9. Ak sa hniezdo zatvorí správne, nastavte volič naspäť na 1 (hodiny).

### Nakláňacia podlaha:

1. Vypnite hlavný centrálny riadiaci panel.
2. Nastavte volič do polohy zap 0 (= vyp).
3. Zapnite hlavný centrálny riadiaci panel.

4. Manuálne otvorte všetky hniezda pomocou spínača na hnacej jednotke centrálného riadiaceho panelu.
  - Možno bude potrebné otvoriť ovládaciu skrinku na hnacej jednotke centrálného riadiaceho panelu.
  - Resetujte ochranu motora, ak motor nebeží

5. Keď sa hniezdo otvorí, skontrolujte, či nie je zablokované.
6. Po vyriešení problému znovu vypnite hlavný riadiaci panel.
7. Nastavte volič do polohy zap 2 (= zavorený).
8. Zapnite hlavný centrálny riadiaci panel.
9. Ak sa hniezdo nezatvorí správne, zopakujte kroky 1 až 8.
10. Ak sa hniezdo zatvorí správne, nastavte volič naspäť na 1 (hodiny).



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)**

**Vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaných strojových zariadení (Smernica 2006/42/ES, príloha II.1.B)**

Fabrikant/Výrobca:  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tel: +32 50 72 91 72  
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Na vlastnú zodpovednosť prehlasuje, že výrobok:

Koozii Nr: 018...  
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen  
Automatické hniezdo pre plemenné sliepky / nosnice

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:  
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);  
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverstopping laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

ktorý je predmetom tohto prehlásenia, spĺňa požiadavky  
- nasledujúcich smerníc 2006/42/ES (Smernica o strojných zariadeniach); 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita).  
- harmonizovaných európskych noriem: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Tento výrobok nesmie byť uvedený do prevádzky, kým nie je vydané prehlásenie o zhode strojného zariadenia, do ktorého má byť výrobok zapracovaný, s ustanoveniami Smernice o strojných zariadeniach.**

Výrobca (alebo jeho zástupca) sa ďalej zaväzuje, že na riadne odôvodnenú požiadavku národných úradov poskytne dôležité informácie týkajúce sa tohto čiastočne dokončeného stroja. Metóda prenosu bude digitálna. Spôsob, akým budú informácie poskytnuté, nepoškodzuje práva duševného vlastníctva výrobcu, ktoré sa týkajú čiastočne dokončeného stroja.

(SK)

01702182

Plaats, Datum / Miesto, dátum: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

“áto časť sa môže vyplniť, len ak všetky zabudované dielce dodal Roxell”

**EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**ES-vyhlásenie o zhode strojových zariadení (Smernica 2006/42/ES, príloha II.1.A)**

Wij/Dolu podpísaní  
(naam installateur/príslušné meno)

.....  
(volledig adres en land/úplná adresa)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
pri plnom vedomí prehlasujeme, že

.....  
(naam machine/názov strojného zariadenia) (nummer CE-label/číslo CE-štítku)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
bolo zabudované v súlade s ustanoveniami Smernice o strojných zariadeniach a s predpismi Roxell BV.

.....  
(plaats, datum/miesto, dátum) (naam, handtekening/meno, podpis)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

ES vyhlásenie o zhode strojových zariadení / vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaných strojových zariadení sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie alebo čiastočne skompletizované strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne, napríklad distribútorom a/alebo inštalátorom a/alebo koncovým používateľom.





**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;  
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_  
(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)